

Distr.
GENERAL

CES/AC.59/2004/2
28 October 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH and
RUSSIAN ONLY

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ и
ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ

Региональное совещание СОООН/ЕЭК ООН по
пересмотру экономических классификаций
(Женева, 29 сентября - 1 октября 2004 года)

ДОКЛАД

ВВЕДЕНИЕ

1. Региональное совещание по пересмотру экономических классификаций, организованное совместно СОООН и ЕЭК ООН, состоялось в Женеве 29 сентября - 1 октября 2004 года. В нем приняли участие представители Австрии, Албании, Беларуси, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Грузии, Испании, Италии, Казахстана, Польши, Португалии, Республики Кореи, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Сербии и Черногории, Словении, Соединенного Королевства, Украины, Финляндии, Хорватии, Чешской Республики и Швейцарии. На нем также присутствовали представители Содружества Независимых Государств (СНГ-СТАТ), Международного бюро труда (МБТ), Статистического управления Европейского сообщества (Евростат) и Всемирной торговой организации (ВТО). Основное внимание на совещании было уделено пересмотру Международной стандартной отраслевой классификации всех видов экономической деятельности (МСОК), Классификации основных продуктов (КОП) и Международной стандартной классификации занятий (МСКЗ).

2. Участники утвердили предварительную повестку дня.

3. Председателем был избран г-н Норберт Райнер (Статистическое управление Австрии).

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СОВЕЩАНИЯ

4. На основе представленных документов и докладов в ходе совещания были обсуждены следующие основные темы:

- a) введение в Международную систему классификаций;
- b) обновленные варианты МСОК, КОП 2002 и пересмотр МСОК, КОП 2007;
- c) пересмотр МСОК 2007: представление проекта элементов четвертого пересмотренного варианта МСОК;
- d) пересмотр КОП 2007: предложение о пересмотре второго варианта КОП в отношении концепций, структуры и отдельных элементов;
- e) пересмотр МСКЗ;
- f) перечень промышленных товаров ООН;
- g) сотрудничество в области классификаций в регионе ЕЭК и будущая работа;

5. Обсуждение проводилось на основе документов и докладов, представленных СОООН, МБТ и странами-членами.

ОСНОВНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ, СДЕЛАННЫЕ УЧАСТНИКАМИ СОВЕЩАНИЯ

Рекомендации в отношении будущей работы

6. Участники рекомендовали проделать в области экономических классификаций следующую работу:

- организовать следующее совещание в 2006/2007 годах. Оно должно быть посвящено главным образом вопросам, связанным с внедрением пересмотренных классификаций видов деятельности и продуктов. Необходимо изучить возможность организации данного совещания совместно с Евростатом.
- необходимо приложить усилия к тому, чтобы варианты на русском языке пересмотренных МСОК и КОП были подготовлены как можно скорее. Все

другие соответствующие методологические материалы и руководящие принципы также должны иметься в наличии на русском языке;

- необходимо организовать курс обучение для экспертов, которые будут участвовать во внедрении пересмотренных международных классификаций на национальном уровне;
- была отмечена высокая желательность организации рабочих совещаний по методологическим вопросам и аналогичных совещаний по классификациям и вопросам их внедрения.

Обсуждение и основные выводы, сделанные в ходе совещания

7. В ходе совещания участники подняли следующие вопросы:

- следует изучить целесообразность расширения числа позиций в рамках раздела *67 Научные исследования и разработки* (с использованием подхода ОЭСР - Фраскати);
- необходимо изучить возможность разбивки деятельности органов управления по центральному/региональному/местному уровням;
- необходимо пересмотреть место в классификации организаторов мероприятий;
- необходимо проанализировать последовательность подробных категорий с учетом их важности (например, в разделе *65 Деятельность холдинговых компаний; управление и консультации по вопросам управления*);
- необходимо пересмотреть определение и важность позиции *7320 Деятельность по обслуживанию систем безопасности* в отношении контроля систем безопасности;
- необходимо осуществить пересмотр некоторых названий и пояснительных примечаний для уточнения различающихся концепций (например, *5520 Кабельное и прочие виды подписного вещания* в сопоставлении с *5630 Распространение программ кабельного и прочих видов подписного вещания*);
- была выражена озабоченность по поводу уровня детализации в области строительства зданий (трудности с проведением различия между

строительством жилых и строительством нежилых зданий; такое различие может быть проведено в классификации продуктов);

- было рекомендовано объединить позиции *4491 Розничная торговля через фирмы, выполняющие заказы по почте* и *4492 Розничная торговля через Интернет*;
- необходимо пересмотреть методику учета ветеринарной деятельности, возможно путем проведения различия между ветеринарной деятельностью в отношении домашних и ветеринарной деятельностью в отношении других животных;
- возможно, следует пересмотреть содержание и изменить формулировку названия позиции *5230 Подача напитков* (касательно ограничения его охвата только алкогольными напитками);
- был отмечен недостаточный уровень детализации различных форм немагазинной розничной торговли (на рынках или с прилавков). Эта особая форма торговли может являться важной для многих стран;
- были отмечены трудности с определением/обособлением естественных лесов и искусственных лесопосадок;
- было отмечено, что текущие разделы *96 Недифференцированная деятельность частных домохозяйств по производству товаров для собственного потребления* и *97 Недифференцированная деятельность частных домохозяйств по производству услуг для собственного потребления* до сих пор не использовались в национальных статистических программах;
- была подчеркнута важность графика пересмотра и необходимость своевременной подготовки переводов.
